

## LE TRAITEMENT DES ARCHIVES SONORES DE RADIO PLEINE LUNE ET REMUE-MÉNAGE ARCHIVES CONTESTATAIRES

### RADIO PLEINE LUNE (1979-1999)

Viviane Gonik a animé l'émission Radio pleine lune pendant ses 20 ans d'existence. En 2011, elle verse 300 cassettes aux Archives contestataires, ainsi qu'un ensemble de documents et artefacts relatifs à l'émission. Ces sources sont fragiles et se dégradent si elles ne sont pas conservées dans des conditions adéquates (stabilité atmosphérique) mais leur numérisation demande des ressources matérielles importantes. C'est finalement en 2021, grâce au soutien de Memoriav et de plusieurs partenaires privés, que le traitement démarre en vue d'une numérisation complète du fonds.

Les cassettes sont en vrac dans des cartons, seules les indications manuscrites qu'elles comportent nous informent sur leur contenu : des titres et des dates, des noms (généralement d'invitées). Les supports sont trop fragiles pour être écoutés sur un lecteur non professionnel, c'est donc grâce à la documentation papier que la chronologie de l'émission, diffusée hebdomadairement entre 1981 et 1999, peut être partiellement reconstituée. Les archives papier contiennent en effet deux documents précieux : un cahier que les animatrices des émissions du mercredi (Ondes femmes) utilisent pour lister les sommaires de leurs émissions et s'échanger des informations ; et surtout un une liste de toutes les émissions Radio pleine lune diffusées entre 1981 et 1984 dans un tract appelant à une réunion au sujet du futur de la radio. Une partie des cassettes ne comporte aucune information, c'est grâce à l'écoute qu'elles ont pu être intégrées à la chronologie. La collection comprend des émissions, mais également des rushs d'entretiens, des jingles et de la musique.

### NUMÉRISATION ET MISE EN LIGNE

L'émission dure environ deux heures, ce qui correspond à 2 × 2 faces de cassette audio. La numérisation a permis de vérifier que les cassettes étaient en bon état. Une fois numérisées (en format .wav et en format d'écoute .mp3), ces pistes audio ont été organisées par année dans un

répertoire, puis décrites une par une dans l'inventaire. Cette description a été effectuée sur la base de l'écoute des enregistrements, avec l'objectif d'identifier au minimum : le titre/sujet de l'émission et le nom/statut des invitées, ainsi qu'une description du contenu. Chaque pièce est désormais disponible à l'écoute et au téléchargement. Ce traitement à la pièce, pratique archivistique peu courante, offre un accès facilité aux sources à un public non exclusivement académique ou scientifique. Il permet en outre une meilleure visibilité du fonds dans les moteurs de recherche<sup>1</sup>. Grâce au partenariat avec Memoriav, l'intégralité des pièces sont également répertoriées dans Mémobase, portail du patrimoine audiovisuel suisse. Les cassettes originales sont à présent conservées par la Phonothèque nationale dans des conditions de conservation adéquates. La préservation en format numérique est doublement motivée : pour assurer une conservation à long terme des documents et pour les rendre largement accessibles.

### CONTENU DU FONDS

Certaines thématiques sont abordées de façon récurrente sur les ondes de la Pleine lune : solidarité internationale avec des femmes (notamment plusieurs émissions consacrées au Nicaragua) ; santé des femmes, critique de l'institution psychiatrique et contestation du pouvoir médical ; lutte contre les violences sexistes et sexuelles ; luttes urbaines et mouvement squat ; éducation...

Ce fonds ne contient pas seulement les émissions de Radio pleine lune, mais également d'autres enregistrements parmi lesquels des rencontres avec d'autres femmes actives dans des radios (Radio LoRa, À tire d'elles, Radio Diffusion, Nanas radioteuses...). Certains enregistrements documentent aussi la vie de Radio Zones. Ils peuvent être complétés par la documentation papier conservée par Viviane Gonik qui a permis de recenser un grand nombre d'émissions des débuts de la station gessienne : radio Macadam, La voix de la Palestine, La Otra america, Passe-muraille, Luttés de classe... autant de programmes dont les archives n'ont pas encore été localisées.

1 Voir l'exemple italien de Radio Onda Rossa décrit par Emmanuel Betta, «Archivare fonti multimediali nell'età digitale. Un progetto online per radio Onda Rossa», *Zapruder* 34, 2014.

Le bulletin d'information de Radio pleine lune est la seule rubrique qui a existé toute la durée de vie de l'émission. Son contenu, le plus souvent rédigé et lu par Viviane Gonik, est le fruit d'une revue de presse qui aborde l'actualité dans sa dimension genrée. Il permet d'accéder à la façon dont les animatrices se rapportent à la politique suisse et aux événements internationaux. Au total, ce sont 180 pièces couvrant 20 ans d'activité qui ont pu être rassemblées grâce à différents versements.

### VERSEMENTS ULTÉRIEURS ET SOURCES COMPLÉMENTAIRES

Suite au traitement des archives versées par Viviane Gonik, les filles d'une autre animatrice, Isabelle Graf-Junod, ont fait don d'une cinquantaine de cassettes conservées par leur mère. Quelques cassettes provenant du fonds d'Alda de Giorgi ont encore été ajoutées à la collection. Le fonds du Mouvement de libération des femmes de Genève comprend également une chemise de documentation sur Radio pleine lune, ainsi que deux affiches. Un ensemble de documents relatif à Radio Zones comprenant de la documentation sur l'émission se trouve dans le fonds du journaliste Ariel Herbez. La majeure partie des Bulletins d'information de Radio pleine lune proviennent des archives de Remue-ménage (présentées ci-dessous). En effet, à partir du printemps 1990, suite à un changement technique et à «l'informatisation» du studio de Radio Zones, les Bulletins d'information de Radio pleine lune sont enregistrés sur la face B de la deuxième cassette de l'émission précédente, Remue-ménage. Lors du traitement du fonds Remue-ménage, tous ces enregistrements ont été transférés dans le fonds Radio pleine lune.

### REMUE-MÉNAGE (1988-1999)

En mars 2022, nous organisons une table-ronde qui rassemble différentes générations pratiquant la radio dans une perspective féministe. À cette occasion, Viviane Gonik convie Catherine Hess, animatrice de Remue-ménage et complice de longue date. À la suite de la soirée, cette dernière verse les archives complètes de Remue-ménage, l'émission qu'elle a animée entre 1988 et 1999 sur Radio Zones. À la différence de Radio pleine lune, les 590 cassettes de Remue-ménage constituent une collection complète.

Elles sont classées dans des boîtes idoines, accompagnées d'une série de cahiers comprenant des sommaires d'émission et des notes. Le fonds a fait l'objet du même traitement que les archives de Radio pleine lune : numérisation et catalogage à la pièce. Les pistes audio seront également indexées sur Memobase courant 2025.

### HISTOIRE DE L'ÉMISSION ET CONTENU DU FONDS

Occupant seules les ondes de Radio Zones le mercredi, jour des femmes, les animatrices de Radio pleine lune cherchent à recruter d'autres femmes, dès le milieu des années 1980<sup>2</sup>. En 1986, la Fondation du Collège du travail démarre *Ménage-toi*, une émission consacrée à la question du travail domestique<sup>3</sup>. Elle est diffusée sur les ondes de Radio Zones le mercredi, juste avant Radio pleine lune, et animée par Jacqueline Berenstein-Wavre (présidente de la Fondation), Alda de Giorgi et Marianne Aerni, rejointes à la fin de l'année 1986 par Catherine Hess. L'émission s'arrête abruptement au bout de deux ans suite à un conflit entre les animatrices et la présidente. Marianne Aerni et Catherine Hess décident de poursuivre tout de même et renomment l'émission *Remue-ménage*.

Celle-ci démarre sur les ondes de Radio Zones en janvier 1988 ; les femmes décident alors de renommer le mercredi Ondes femmes. Le caractère exhaustif du fonds *Remue-ménage* en fait la richesse : 1h30 d'émission hebdomadaire pendant 11 ans. Ces archives témoignent de la fidélité de l'émission à certains rendez-vous culturels et militants. En effet, Catherine Hess se rend chaque année au Festival international de films de femmes de Créteil (FR) où elle réalise des entretiens avec des réalisatrices et des chroniques sur des films. De même, elle participe chaque année au Festival de la Bâtie et invite des artistes au studio de Radio Zones pour discuter de leurs productions. Certaines femmes reviennent régulièrement à son micro pour présenter leurs luttes : des femmes de l'association Ina'ash al-Usra actives en Palestine ; ou encore des membres de SOS Corpo, organisation brésilienne qui lutte pour la

2 Voir la contribution de Géraldine Beck dans le présent volume.

3 Les archives sonores de l'émission sont conservées par la Fondation Collège du travail et écoutable via l'inventaire des collections.  
[www.inventaires.collegedutravail.ch/index.php/menage-toi](http://www.inventaires.collegedutravail.ch/index.php/menage-toi)

justice reproductive. Enfin, les libraires de L'Inédite, librairie féministe issue du Mouvement de libération des femmes (créée en 1979) viennent chaque mois proposer des lectures et débattre de l'actualité littéraire d'un point de vue féministe<sup>4</sup>.

Ces archives sonores documentent donc à la fois une pratique féministe de la radio et la vie culturelle, associative et militante des années 1990 à Genève. À cet égard, elles peuvent être envisagées comme des sources pour l'histoire des médias, mais aussi pour une histoire des mouvements sociaux des années 1990, une période au cours de laquelle les périodiques militants sont plus rares que dans les décennies précédentes.

4 Les archives de la librairie L'Inédite sont conservée par la Bibliothèque Filigrane à Genève.